

3

日本の出産について

(Sobre o Parto no Japão)



妊娠中

定期的に病院で診察を受ける妊婦健康診査(妊婦健診)は、妊娠中の回数はだいたい14回です。

日本では、妊婦健診を、妊娠初期から妊娠23週ごろまでは4週間に1回、妊娠35週ごろまでは2週間に1回、それ以降の出産までは1週間に1回うけることになっています。

妊娠初期から妊娠23週まで	4週間に1回
妊娠24週から妊娠35週まで	2週間に1回
妊娠36週から出産まで	1週間に1回

日本では、妊娠・出産には健康保険の適応がないので、病気で診察を受けるよりも費用が高いことがあります。

母子手帳に14回分の妊婦健診の費用を補助する補助券がついていますので、役所から母子手帳をもらってください。この補助券で妊婦健診の費用が無料になることもありますが、検査によっては自己負担をしなければならないこともあります。また、ママの状態によっては、妊婦健診の回数が14回よりも多くなることもありますので、そのときは自己負担になります。

出産の費用は、大病院、総合病院、個人病院、助産院など、場所によってちがいます。

日本の健康保険に入っていれば、出産育児一時金(50万円:2023年)をもらうことができます。

Durante a gravidez

O total de consultas pré-natal durante a gravidez será de aproximadamente 14 vezes. No Japão, os exames pré-natal a partir do início da gravidez são realizados 1 vez a cada 4 semanas até a 23ª semana de gestação; 1 vez a cada 2 semanas até a 35ª semana, e, a partir daí, 1 vez a cada semana até o nascimento.

Início até 23 semanas	1 vez a cada 4 semanas
De 24 semanas a 35 semanas	1 vez a cada 2 semanas
De 36 semanas até o nascimento	1 vez por semana

No Japão, geralmente o seguro de saúde não se aplica em casos normais de gravidez ou parto, sendo que tais despesas são mais caras se comparadas com o tratamento de doenças.

Receba da prefeitura a caderneta materno-infantil, que contém 14 cupons de desconto para exames pré-natal. Através dos cupons algumas consultas serão gratuitas, mas dependendo do que for pedido nos exames pode ser que a paciente tenha que arcar com custos extras. Dependendo do estado de saúde da mãe, as consultas poderão ultrapassar 14 vezes, neste caso os custos ficarão por conta da paciente.

As despesas com o parto podem variar entre hospitais universitários, hospitais gerais, hospitais particulares e clínicas obstétricas. Caso esteja filiada a algum Seguro de Saúde japonês, a mãe receberá o Auxílio Parto.

しゅっさん 出産について

しゅっさん けいちつぶんべん した しゅっさん ていおうせつかい
出産は、経膣分娩(下から出産すること)と帝王切開
(手術での出産)に分けられます。

■ けいちつぶんべん した しゅっさん 経膣分娩(下から出産すること)

- ・しぜんぶんべん 自然分娩
- ・しよち 処置がある... すすんざい を使った分娩
しゅういんぶんべん 吸引分娩、かんしぶんべん 鉗子分娩
- ・むつうぶんべん 無痛分娩



しゅういんぶんべん 吸引分娩



かんしぶんべん 鉗子分娩



むつうぶんべん 無痛分娩

■ ていおうせつかい しゅじゆつ しゅっさん 帝王切開(手術での出産)

- ・よていていおうせつかい 予定帝王切開
- ・きんきゅうていおうせつかい 緊急帝王切開

しゅっさん ほうほう いし そうだん 決めますが、陣痛がはじ
まったあとのママと赤ちゃんの状況によっては、かわ
ることもあります。

ていおうせつかい ふたご さかご りゆう にんしんちゆう しゅじゆつ
帝王切開は、双子や逆子などの理由で妊娠中に手術の
日にちを決める予定帝王切開と、出産のときに何か
おこって緊急に手術で出産する緊急帝王切開があり
ます。

けいちつぶんべん よてい きんきゅう 状況によっては急に帝王
切開にかわることもあります。そのときは、かならず
いし 説明があります。

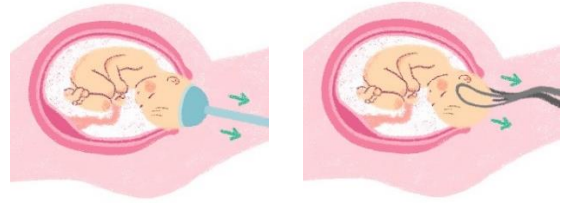
また、にほん 日本では、きぼうで帝王切開は選べません。
しゅっさん パートナーや家族、子どもが出産の部屋
に入れるかどうかは、びょういん 病院によってちがいます。

Sobre o parto

Os partos são divididos em dois tipos:
parto normal (parto vaginal) e cesárea (parto
cirúrgico).

■ Parto normal (parto vaginal)

- ・Parto natural
- ・Há tratamento... parto utilizando indutor
parto a vácuo extrator, parto a fórceps
parto sem dor



Parto a vácuo extrator Parto a fórceps



Parto sem dor

■ Cesárea (parto cirúrgico)

- ・Cesárea agendada
- ・Cesárea de emergência

O método do parto será determinado em
consulta com o médico, mas pode mudar de
acordo com a situação da mãe e do bebê após
o início das contrações. Há dois tipos de
cesárea: a agendada cuja data é estipulada
durante a gravidez no caso de gêmeos ou
culatra, e a emergencial na qual a mãe é
submetida a uma cirurgia de emergência
durante o parto. Mesmo que se planeje o parto
vaginal, dependendo da situação, a mãe pode
ser submetida a uma cesárea de emergência.
Nesse momento seu médico lhe dará
explicações. No Japão não se faz cesárea por
escolha da mãe. Dependendo do hospital é
possível que o parceiro e familiares entrem na
sala do parto.